

Saturn®

63-010-01

GAS COOKING PLATE

ГАЗОВЫЙ ТАГАНOK

ГАЗОВИЙ ТАГАНOK



GB

GAS COOKING PLATE

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Saturn". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Description



1. Grate of the desktop
2. Burner
3. Burner control knob
5. Housing board

During buying product please pay attention, that date of sale, sign and stamp of seller should be put in guarantee book.

Ask the seller to check serviceability, efficiency and completeness of the item.

Safety requirements

- Responsibility for the safe operation of the board and for its proper maintenance is laid on the owner of a plate.
- Before using the plates carefully read the instruction manual.

- Use of the device, subject to the safety requirements of this Guide - safely.
- Service life – 2 years.

WARNING!

For household use. Explosive.

Do not:

- Use the stove to heat the premises.
- Turn on a stove and use it with no draft in the chimney.
- Close the room in which a fresh air is required for the gas combustion and exhaust gases.
- Operation of the gas cookers in areas with high humidity (over 80%) (when the ceiling, walls, floors and objects in the room are covered with moisture).
- Use the stove if gas leaks or other problems.
- Operate the oven without handles or knobs with faulty turn burner.
- Put flammable materials (paper, cloth, etc.) on the stove.
- Dry cloths over the stove.
- Keep water and other liquids out of burner.
- Let working stove unattended.
- Allow preschool children to use their own plate or play with it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Leave children unattended near a running or hot plate.
- Use steam for cleaning the plates.
- Modify the board, recycle it or use parts that are not recommended by the manufacturer.
- Disassemble and repair the device by own forces and means.
- The room in which a gas cooker is installed must always be ventilated and there will be free access to the outside air.

NEVER close lattice vents!

WARNING! During normal operation a gas stove and a gas pipeline should not expose the smell of gas.

If you smell gas in the room do the following:

- Quickly turn off the gas stove immediately.
- Close the valve on the common gas pipeline.
- Open the windows and ventilate the area thoroughly.

- Immediately call emergency services in the gas industry by phone 104.
- Until the gas leak, to prevent explosion, do not do anything connected with sparking: not light a fire, not turn on or off electrical appliances and lighting, do not no smoke.
- When using a faulty gas stove or in case to fulfill the above-mentioned rules of operation you may be subject to poison of gas or carbon monoxide (CO), which is in the products of incomplete combustion of the gas.

- The first signs of poisoning are: heavy-headedness, palpitations, ringing in the ears, insanity, general weakness.
- It also can cause nausea, vomiting, shortness of breath, disruption of traffic.
- The victim may suddenly lose consciousness.
- First aid should be as follows: bring a poisoned person to fresh air, unbutton clothes making breath difficult, give ammonia to smell, lay down, cover warmly, but do not let fall asleep and call a doctor.
- When there is no breathing immediately remove victim to a warm place with a fresh air and perform CPR, while continuing it to the visit of the doctor.
- At the same time, call a representative of gas industry to find out the causes of poisoning and eliminating them.
- In order to prevent the fire do not put the flammable substances and flammable materials on the stove or hang near it.
- Do not heat over on the open fire paints, varnishes, floor polishes and other household products.
- Make sure that cord and other devices do not touch the hot parts of the gas cooker.

WARNING! While working stove is hot. Avoid touching the burner.

- Do not leave food being prepared unattended to prevent ignition.
- When heating, fat, oil, sunflower oil, be careful – they can ignite when it reaches high temperatures.
- When the fire took place do not pour water over it but cover the pot or pan by a lid to stop fire.
- Use proper utensils for cooking and heating food to prevent it from spills and splashes.

WARNING! Do not use cookware with a curved bottom.

- To comply with health and safety hold the plate in a pure form. The accumulation of fat and other products on the stove can cause fire.

- Protect the plate from the influence of the elements (sun, rain, snow, etc.).
- If you are a long time do not use the stove then cover the gas valve on the stove.
- In identifying malfunctions boards should contact the service center and to troubleshoot not to use the stove.

The procedure for preparation and work

You should read this guide, to avoid problems in the operation of the cooking plate and to achieve the desired results of its use. The following information is required for the proper installation and maintenance instructions.

To install the board contact your dealer or an organization that has a license for this type of activity.

Installation of the gas cooker

- Board must be installed on a stable dry horizontal surface (table) in a well ventilated area.
- During operation gas stove burns oxygen, resulting in produce hazardous combustion products that go through the hood into the ventilation system.
- If you can not install the hood, install a fan on the window.
- Fan power shall be such as to provide a complete change of air in the room (3-5 times per hour).
- Ventilation windows should be opened to ensure the smooth passage of air.
- Recommended to place the ventilation window near the bottom of the plate opposite the exit of exhaust gases.
- If you can not position the ventilation openings as required by the Guidelines, it is necessary to make sure that the existing vent windows do not go to other objects.
- Do not place the plate close to the refrigerator as well as close to flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- Board must have a distance from other objects at least 2 cm on each side, 4 cm behind and 75 cm top for air circulation.

Connecting the gas hose

- The gas must be supplied in accordance with the standards.
- Type and pressure of the gas must comply which is adapted
- to the type of stove.

- To supply liquefied natural gas to the stove must be connected to a plastic tube, which is fixed to the «input» of gas stoves with the retaining clip.
- Hold the end of the gas hose for 1 minute in warm water, and then connect it to the connection of gas cookers and lock clamp (Fig. 1).
- The second end of the gas hose to connect the liquefied gas cylinder.
- That should be followed when connecting hose:
 - Hose should not touch objects with temperatures above 50 ° C;
 - The length of the hose shall not be greater than 1.25 m;
 - Hose must not bend or pinch;
 - Before installing the hoses – check for manufacturing defects.

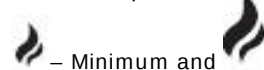
Leak test connections

- After connecting to the source of LNG sure you check all connections for leaks.
- Checking whether there is a gas leak, you need to make sure that the gas burner are closed and the inlet valve is open.
- Moisten connection with soapy water.
- If there is a gas leak at the junction will be bubbles. In this case, carefully check all connections and fix the problem.

WARNING! Never test the tightness with fire.

The use of gas stoves

- Before use, carefully read the guide plate.
- The surface of the plate is covered with a protective material.
- Recommended before using it to heat the stove with the burner as the switch is turned on for 5 minutes.
- Gas stove must ignited with an electric lighter or matches.
- It can run on different positions of power - minimum,
- maximum.
- These positions are indicated on the control panel icons



- Minimum and maximum.
- You can select the desired position by pressing and turning the burner control knob clockwise from the OFF position. («0») to mark the correct position. To turn off the stove, turn the knob clockwise to the hour mark («0»).

The use of utensils

- To speed up the cooking, reduce the use of gas and maintain a clean

plate to the correct selection and use utensils.

- On the stove, we recommend using pots and pans with a bottom diameter that exceeds the size of the flame burner (Fig. 3).
- Flame should not go beyond the bottom of the pan (should cover two thirds the bottom surface).

WARNING! Before removing the dishes from the desktop reduce the flame or turn off it.

- It is not recommended to put on the desktop deformed bars, with convex bottom cookware, as it can turn over and its contents will fill the burner.
- Utensils should be selected according to the number of products designed for cooking.
- Cooking small amounts of food in a saucepan large volume significantly increases the cost of gas.
- To reduce heat loss utensils during cooking must be covered with a lid.

WARNING! Do not place empty cookware on a burning torch.

Storage and transportation

- Before installation of the plates in the consumer, it should be kept in their original packaging in a closed room with natural ventilation.
- Transport plate is recommended in the original container in a vertical position covered by any type of transport.
- When transporting the plate must be securely fastened to prevent possible attacks and the internal displacement vehicle.

Maintenance

WARNING! Before servicing and cleaning plates, make burner is turned off and a plate is cool.

- Do not use caustic, abrasive cleaning powders, wire sponges and hard tools, because they can damage the surface.
- If the liquid slopping over and spilled around the burner should immediately wipe it, because it can damage the enamel.
- Remove the top of the lattice, burner caps and burner.
- Wipe off the back cover with a cloth soaked in soapy water or use a mild cleaning agent.
- Clean and wash the burner caps and burner.
- Do not clean the back panel with wire pads because it will damage the

• surface.
POSSIBLE FAULTS AND TROUBLE-SHOOTING
 Note: In case of a fault that can not be eliminated, respectively recommendations provided in Table 2, it is necessary to contact the service center.

Specifications

Thermal power	1,9 kW
Gas consumption	150 g/h
Nominal pressure of gas	30 mbar
Burners	1
Type of gas	propane, butane G30(LPG)
Weight: N./W.	1,5kgs/1,9kgs

Fault, its symptoms, additional signs	Possible Causes	Methods of correction
Does not ignite the gas burner near the hole (plates)	Beat hole injectors	Clean the nozzle hole

Color	White
Product dimension	86x314x348 mm

Set

Gas cooking plate	1
Grate desktop	1
Instruction manual / Warranty	1
Package	1

Environment friendly disposal



You can help protect the environment!
 Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

RU

Газовый таганок

Уважаемый покупатель!
 Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Saturn". Мы уверены, что наши изделия станут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвержайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Схема изделия



1. Решетка рабочей поверхности
2. Конфорка
3. Ручка управления конфоркой
4. Корпус таганка

Требования по безопасности

- Ответственность за безопасную эксплуатацию таганка и за его содержание в надлежащем виде несет владелец таганка.
- Перед использованием внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации.
- Использование таганка при условии выполнения требований настоящего Руководства – безопасно.
- Срок службы – 2 года.

ВНИМАНИЕ!

Применяемый в быту газ является взрывоопасным.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- Использовать таганок для обогрева помещения.
 - Включать и пользоваться таганком при отсутствии тяги в дымоходе.
 - Закрывать помещение, в котором установлен таганок для притока свежего воздуха, который необходим для горения газа и отвода продуктов сгорания.
 - Эксплуатация таганка в помещениях с повышенной (свыше 80%) влажностью (когда потолок, стены, пол и предметы в помещении покрыты влагой).
 - Пользоваться таганком при утечке газа и других неисправностях.
 - Эксплуатировать таганок без ручек или с неисправными ручками включения конфорок.
 - Класть на таганок легковоспламеняющиеся предметы (бумага, тряпки и т.п.).
 - Сушить над таганком белье.
 - Допускать заливание горелок жидкостью.
 - Оставлять работающий таганок без присмотра.
 - Позволять детям дошкольного возраста самостоятельно пользоваться таганком или играть с ним.
 - Использовать детьми, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, или ограниченным опытом или знаниями, если они не контролируются или не проинструктированы о пользовании прибором лицом, которое отвечает за их безопасность.
 - Оставлять детей без присмотра около работающего или горячего таганка.
 - Использовать пар для чистки.
- Вносить изменения в конструкцию плиты, перерабатывать ее или использовать запасные части, не рекомендованные заводом-производителем.
- Разбирать и ремонтировать таганок собственными силами и средствами.
 - Помещение в котором установлен газовый таганок, должно постоянно проветриваться, иметь свободный доступ воздуха извне, для чего необходимо держать открытыми естественные вентиляционные отверстия или при включенном механическом вентиляционном устройстве.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ закрывать решетки вентиляционных каналов!

ВНИМАНИЕ! При нормальной работе газового таганка и при исправном газопроводе в помещении не должен ощущаться запах газа.

При появлении запаха газа в помещении **НЕОБХОДИМО:**

- Срочно выключить таганок.
- Закрывать общий газовый кран на газопроводе.
- Открыть окна и тщательно проветрить помещение.
- Срочно вызвать аварийную службу газового хозяйства по телефону 104.
- До устранения утечки газа, с целью предотвращения взрыва, не проводить никаких работ, которые связаны с искрообразованием: не зажигать огонь, не включать и не выключать электроприборы и электроосвещение, не курить.
- При использовании неисправным газовым таганком или при невыполнении вышеупомянутых правил эксплуатации может возникнуть отравление газом или оксидом углерода (CO), который находится в продуктах неполного сгорания газа.
- Первыми признаками отравления является: тяжесть в голове, сильное сердцебиение, шум в ушах, утомление, общая слабость.
- Побочными явлениями может быть появление тошноты, рвоты, одышки,
- нарушение функций движения. Пострадавший может внезапно потерять сознание.
- Для оказания первой помощи необходимо: вывести пострадавшего на свежий воздух, расстегнуть одежду, затрудняющую дыхание, дать понюхать нашатырный спирт, уложить, тепло укрыть, но не давать заснуть и вызвать врача.
- В случае отсутствия дыхания срочно вынести пострадавшего в теплое помещение со свежим воздухом и проводить искусственное дыхание, не прекращая его до приезда врача.
- Одновременно необходимо вызвать представителя газового хозяйства для выяснения причин отравления и их устранения.
- С целью предотвращения пожара запрещается класть возле таганка или вешать вблизи него пожароопасные вещества и легковоспламеняющиеся материалы.
- Не разогревайте на открытом огне лаки, краски, мастики для натирания пола и другие предметы бытовой химии.
- Следите чтобы электрошнуры других приборов не прикасались к горячим частям таганка.

ВНИМАНИЕ! Во время работы таганок сильно нагревается. Избегайте прикосновенья к горелке.

- Не оставляйте готовящиеся блюда без присмотра, чтобы не допустить возгорания.
- При нагревании жиров и масла будьте осторожны, они могут воспламениться при достижении большой температуры.
- При их загорании не лейте в них воду, накройте кастрюлю или сковороду крышкой, чтобы погасить огонь и выключите таганок.
- Используйте подходящую посуду для приготовления и подогрева пищи, чтобы предотвратить ее разливание и разбрызгивание.

ВНИМАНИЕ! Не допускается использовать посуду с выгнутым дном.

- С целью соблюдения гигиены и безопасности таганок следует держать в чистом виде. Накопление жиров и других продуктов на плите может привести к пожару.
- Оберегайте изделие от влияния атмосферных явлений (солнце, дождь, снег и т.п.).
- Если Вы продолжительное время не планируете использовать таганок, то перекрывайте вентиль подачи газа.
- При выявлении неисправности в работе плиты необходимо обратиться в сервисный центр и до устранения неисправностей не пользоваться таганком.

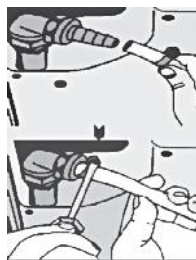
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Вы должны прочитать данное Руководство, во избежание проблем при эксплуатации для достижения желаемых результатов использования. Следующая информация необходима для правильной установки и обслуживания прибора.
- Для установки таганка свяжитесь с сервисным центром или организацией, которая имеет лицензию на данный вид деятельности.
- Установка ГАЗОВОГО ТАГАНКА
- Таганок должен быть установлен на устойчивой сухой горизонтальной поверхности (столе) в хорошо проветриваемом помещении.
- Во время работы таганок сжигает кислород, в результате чего образуются вредные продукты сгорания, которые выходят через вытяжку в систему вентиляции.
- Если нет возможности установить вытяжку, необходимо установить вентилятор на форточку.
- Мощность вентилятора должна быть такой, чтобы обеспечить полное изменение воздуха в помещении (3-5 раза за час).

- Вентиляционные окна должны быть открыты и обеспечивать беспрепятственное прохождение воздуха.
- Рекомендуется размещать вентиляционные окна ближе к низу таганка напротив выхода отработанных газов.
- Если нет возможности расположить вентиляционные окна как требует Руководство, нужно убедиться в том, что существующие вентиляционные окна не выходят в другие жилые помещения.
- Не размещайте таганок близко к холодильнику, а также близко к воспламеняющимся предметам, таким как занавески, скатерти и т.д.
- Таганок должен иметь расстояние от других предметов не меньше: 2 см по бокам, 4 см сзади и 75 см сверху для циркуляции воздуха.

Подключение газового шланга

- Газ должен быть подведен в соответствии со стандартами.
- Тип и давление газа должны соответствовать типу, для которого приспособлен таганок.
- Для подачи сжиженного газа к плите должен быть присоединен пластиковый шланг, который фиксируется на «вход» газа к таганку с помощью фиксирующего хомута.
- Держите конец газового шланга на протяжении 1 минуты в теплой воде, после чего присоедините его к штуцеру таганка и зафиксируйте хомутом



(Рис. 1).

- Второй конец газового шланга подключите к баллону со сжиженным газом.
- Правила присоединения шланга:
 - шланг не должен касаться предметов, имеющих температуру выше 50°C;
 - длина шланга не должна быть больше 1,25 м;
 - шланг не должен перегибаться или пережиматься;
 - перед установкой шланга – проверить его на наличие заводских дефектов.

Проверка на герметичность подключения. После подключения к источнику сжиженного газа обязательно проверяются все соединения на герметичность. Проверяя нет ли утечки газа, необходимо убедиться, что газовая конфорка закрыта, а впускной кран открыт. Смочите соединение мыльной водой. Если есть утечка газа, то на месте соединения появятся мыльные пузыри. В этом случае тщательно проверьте все соединения и устраните неполадки.

ВНИМАНИЕ! Никогда не проверяйте герметичность с помощью огня.

Использование газового таганка

- Перед использованием внимательно прочтите Руководство.
- Поверхность таганка покрыта защитной эмалью.
- Рекомендуется перед первым использованием прогреть таганок при максимальном включенных переключателях конфорок на протяжении 5 минут.
- Газовый таганок должен включаться с помощью электрической зажигалки или спички. Он может работать в разных положениях мощности – минимальное, максимальное.
- Эти положения указаны на панели управления значками – минимальное и – максимальное.
- Не рекомендуется ставить на решетку рабочей поверхности деформированную, с выпуклым дном посуду, так как она может перевернуться и ее содержимое зальет горелку.
- Посуду следует подбирать соответственно количеству продуктов, рассчитанных для приготовления пищи. Приготовление небольшого количества пищи в кастрюле большого объема значительно повышает объем использованного газа.



Рис. 3

- Вы можете выбрать нужное положение, нажав и повернув ручку управления конфорки против часовой стрелки из положения выкл. («0») до отметки нужного положения.
- Чтобы выключить таганок, проверните регулятор по часовой стрелке к метке ВЫКЛ. («0»).



Рис.2

Использование посуды

- Для ускорения приготовления пищи, уменьшения использования газа и поддержания чистоты необходимо правильно подбирать и использовать посуду.
 - Рекомендуется использовать кастрюли и сковородки с диаметром дна, которое превышает размер пламени горелок (Рис. 3).
 - Пламя не должно выходить за пределы дна посуды (должно охватывать 2/3 поверхности дна).
- ВНИМАНИЕ!** Перед снятием посуды с рабочей поверхности уменьшайте пламя горелки или выключайте ее.

Для уменьшения тепловых потерь посуды во время приготовления пищи

- должна быть накрыта крышкой.

ВНИМАНИЕ! Не ставьте пустую посуду на подожженную горелку.

Правила хранения и транспортировки

- До установки таганка потребителем она должна храниться в заводской упаковке в закрытом помещении с естественной вентиляцией.
- Транспортировать плиту рекомендуется в заводской упаковке в вертикальном положении любым видом крытого транспорта.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! Перед обслуживанием и чисткой таганка убедитесь, что конфорка выключена и таганок остыл.

- Не используйте едких веществ, абразивных порошков для чистки, проволочных мочалок и твердых инструментов, потому что они могут повредить поверхность.
- В случае если жидкость перелилась через край и разлилась вокруг конфорки, необходимо сразу же вытереть, потому что она может повредить эмаль.
- Снимите верхние решетки, крышку конфорки и конфорку. Вытрите заднюю панель тряпкой, смоченной в мыльном растворе или используйте не агрессивные средства для чистки.
- Прочистите и промойте конфорку. Не чистите заднюю панель с помощью проволочных мочалок потому, что это повредит поверхность.

Возможные неисправности и методы их устранения

Неисправность, ее внешние проявления, дополнительные признаки	Возможная причина	Методы устранения
Не загорается газ возле отверстия горелки (конфорки)	Забилось отверстие форсунки	Очистите отверстие форсунки

Примечание: В случаях выявления неисправностей, которые нельзя устранить, соответственно рекомендациям, предоставленным в таблице, необходимо обратиться в сервисный центр.

Технические характеристики:		
Тепловая мощность	мощ-	1,9 кВт
Расход газа		150 г/ч
Номинальное давление газа	дав-	30 мбар
Горелки		1
Тип газа		пропан, бутан G30 (LPG)
Вес: Нетто/ Брутто		1,5 кг / 1,9 кг
Цвет		белый
Габаритные размеры	раз-	83x314x348 мм
Комплектность		
Газовый таганок		1
Решетка рабочего стола		1
Инструкция с гарантийным талоном		1
Упаковка		1

Безопасность окружающей среды. Утилизация



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

UA

ГАЗОВИЙ ТАГАНОК

Шановний покупцю!
Вітаємо Вас з придбанням виробу торгової марки "Saturn". Ми впевнені, що наші вироби стануть вірними та надійними помічниками в Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою за морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплом приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

СХЕМА ПРИЛАДУ



1. Решітка робочої поверхні
2. Конфорка
3. Ручка керування конфоркою
4. Корпус таганка

При покупці приладу необхідно переконатись в наявності дати продажу, підпису продавця та штампу магазину. Вимагайте від продавця перевірки у Вашій присутності справності, працездатності й комплектності приладу.

- Вимоги з безпеки**
- Відповідальність за безпечну експлуатацію таганка та за його утримання в належному стані несе власник.
 - Перед використанням плити уважно прочитайте Керівництво з експлуатації.
 - Термін служби – 2 роки.

• Використання приладу за умови виконання вимог дійсного Керівництва - безпечно.

УВАГА! Застосований у побуті газ є вибухонебезпечним.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:

- Використовувати таганок для обігріву приміщення.
- Вмикати таганок та користуватись ним при відсутності тяги в димоході.
- Закривати приміщення, в якому встановлений пристрій для притоку свіжого повітря, що необхідне для горіння газу та відведення продуктів згорання.
- Експлуатація таганку в приміщеннях з підвищеною (понад 80%) вологістю (коли стеля, стіни, підлога і предмети в помешканні вкриті вологою).
- Користуватися таганком при наявності витoku газу та інших несправностях.
- Експлуатувати таганок без ручок, або з несправними ручками вмикання
- конфорок.
- Класти на плиту легкозаймисті предмети (папір, ганчірки і т.п.).
- Сушити над плитою білизну.
- Допускати заливання пальника рідиною.
- Залишати працюючий таганок без нагляду.
- Дозволяти дітям дошкільного віку самостійно користуватися пристроєм, або гратися з ним.
- Використовувати дітьми, а також людьми з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, або обмеженим досвідом чи знаннями, якщо вони не контролювані або не проінструктовані про користування приладом особою, що відповідає за їхню безпеку.
- Залишати дітей без нагляду біля працюючого чи гарячого пристрою.
- Використовувати пар для чищення таганку.
- Вносити зміни в конструкцію, переобладати або використовувати запасні частини, не рекомендовані заводом-виробником.
- Розбирати та ремонтувати плиту власними силами і засобами.
- Приміщення, в якому встановлений газовий таганок має постійно провітрюватися, мати вільний доступ повітря ззовні, для чого необхідно тримати відкритими природні вентиляційні отвори, або має бути включений механічний вентиляційний пристрій.

КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ закривати решітки вентиляційних каналів!

УВАГА! При нормальній роботі газового таганку та при справному газопроводі в приміщенні не повинен відчуватися запах газу!

При появі запаху газу в приміщенні **НЕОБХІДНО**:

- Терміново виключити газовий таганок.
- Закрити загальний газовий кран на газопроводі.
- Відкрити вікна і ретельно провітрити приміщення.
- Терміново викликати аварійну службу газового господарства за телефоном 104.
- До усунення витoku газу, з метою запобігання вибуху, не проводити ніяких робіт, що пов'язані з іскроутворенням: не запалювати вогню, не включати та не виключати електроприлади і електроосвітлення, не палити.
- щезазначених правил експлуатації може виникнути отруєння газом або оксидом вуглецю (CO), що знаходиться в продуктах неповного згоряння газу.
- Першими ознаками отруєння є: важкість в голові, сильне серцебиття, шум в вухах, запаморочення, загальна слабкість.
- Побочні дії: поява нудоти, блювоти, задишки, порушення функцій руху.
- Потерпілий може раптово втратити свідомість.
- Для надання першої допомоги необхідно: вивести постраждалого на свіже повітря, розстебнути одяг, що затрудняє дихання, дати понюхати нашатирний спирт, укласти, тепло вкрити, але не давати заснути і викликати лікаря.
- У випадку відсутності дихання терміново винести постраждалого до теплого приміщення зі свіжим повітрям та проводити штучне дихання, не припиняючи його до приїзду лікаря.
- Одночасно необхідно викликати представника газового господарства для з'ясування причин отруєння та їх усунення.
- З метою запобігання пожежі забороняється класти на таганок або вшати поблизу пожежонебезпечні речовини та легкозаймисті матеріали.
- Не розігрівайте на відкритому вогні лаки, фарби, мастики для натирання підлоги та інші предмети побутової хімії.
- Стежте, щоб електрошнури інших приладів не торкалися до гарячих частин плити.

УВАГА! Під час роботи таганок сильно нагрівається. Уникайте дотику до пальника.

- Не залишайте блюда, що готуються, без догляду, щоб не допустити запалювання.
- При нагріванні жирів, олії будьте обережні, вони можуть загорітися при досягненні великої температури.
- При їх загорянні не лейте в них воду, накрийте каструлю або сковороду кришкою, щоб погасити, і виключіть плиту.
- Використовуйте підходящий посуд для приготування та підігріву їжі, щоб запобігти її розливанню та розбризкуванню.

УВАГА! Не допускається використовувати посуд з вигнутим дном.

- З метою дотримання гігієни та безпеки утримуйте виріб в чистоту вигляді.
- Накопичення жирів та інших продуктів може привести до пожежі.
- Оберегайте таганок від впливу атмосферних явищ (сонце, дощ, сніг тощо).
- Якщо Ви тривалий час не плануєте використовувати таганок, то перекрийте вентиль подачі газу.
- При виявленні несправності в роботі таганка необхідно звернутися

ПІДГОТОВКА ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ
Ви повинні прочитати дане Керівництво, щоб уникнути проблем при експлуатації плити і досягти бажаних результатів її використання.

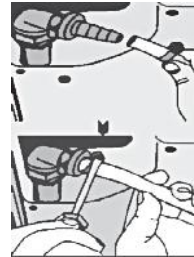
Наступна інформація необхідна для правильної установки та обслуговування приладу.

Для установки таганку зв'яжіться з сервісним центром або організацією, що має ліцензію на даний вид діяльності.

Установка таганку

- Таганок має бути встановлений на стійкій сухій горизонтальній поверхні (столі) в добре провітрюваному приміщенні.
- Під час роботи газовий таганок спалює кисень, у результаті чого утворюються шкідливі продукти згоряння, які виходять через витяжку в систему вентиляції.
- Якщо немає можливості встановити витяжку, необхідно встановити вентилятор на хвртку.
- Потужність вентилятора повинна бути такою, щоб забезпечити повну зміну повітря в приміщенні (3-5 рази за годину).

- Вентиляційні вікна повинні бути відкриті та забезпечувати безперешкодне проходження повітря.
- Рекомендується розміщати вентиляційні вікна ближче до низу таганка напроти виходу відпрацьованих газів.
- Якщо немає можливості розташування вентиляційних вікон як вимагає Керівництво, потрібно переконавшись в тому, що існуючі вентиляційні вікна не виходять в інші житлові приміщення.
- Не розміщайте таганок поблизу до холодильника, а також близько до займистих предметів, таких як фіранки, скатертини і т.д.
- Таганок повинен мати відстань від інших предметів не менше: 2 см з боків, 4 см ззаду та 75 см зверху для циркуляції повітря.
- Підключення газового шлангу.
- Газ повинен бути підведений у відповідності зі стандартами.
- Тип і тиск газу повинні відповідати типу для якого пристосован таганок.
- Для подачі зрідженого газу до таганку маз бути приєднаний пластиковий шланг, що фіксується на «вхід» газу за допомогою фіксуючого хомута.
- Потримайте кінець газового шлангу 1 хвилину в теплій воді, після чого приєднайте його до штуцера таганку і зафіксуйте хомутом (Мал. 1).
- Другий кінець газового шлангу підключіть до балона зі зрідженим газом.



(мал.1)

- **Правила приспінання шлангу:**
 - шланг не повинен торкатися жодного місця, що має температуру понад 50°C;
 - довжина шлангу не повинна бути більшою за 1,25 м;
 - шланг не повинен перегинатися або пережиматися;
 - перед установкою шланга – перевірити його на наявність заводських дефектів.
- Перевірка на герметичність підключення
- Після підключення до джерела зрідженого газу обов'язково перевіряються всі з'єднання на герметичність.

- Перевіряючи, чи немає витoku газу, необхідно переконавшись, що газові конфорки закриті, а впускний кран відкритий.
- Змочіть з'єднання мильною водою. Якщо є витік газу, то на місці з'єднання з'являться мильні бульки. У цьому випадку ретельно перевірте всі з'єднання та усуньте недолік.

УВАГА! Ніколи не перевіряйте герметичність за допомогою вогню

Використання газового таганку.

- Перед використанням уважно прочитайте Керівництво.
- Поверхня покрита захисною емалю.
- Рекомендується перед першим використанням прогріти таганок на максимальному включених перемикачах конфорок протягом 5 хвилин.
- Газовий таганок маз запалюватися за допомогою електричної запальнички або сірника.
- Вона може працювати на різних положеннях потужності
 - мінімальне, максимальне.
- Ці положення зазначені на панелі управління значками – мінімальне та – максимальне.
- Ви можете вибрати потрібне положення, натиснувши та повернувши ручку управління конфорки проти годинникової стрілки з положення викл. («0») до мітки потрібного положення. Щоб виключити таганок, поверніть регулятор за годинниковою стрілкою до мітки ВІМК. («0»).



Мал. 2

Використання посуду

- Для прискорення приготування їжі, зменшення витрати газу і підтримання чистоти необхідно правильно підбирати та використовувати посуд.
- Рекомендується використовувати каструлі та сковорідки з діаметром дна, що перевищує розмір полум'я пальників (Мал. 3).
- Полум'я не повинно виходити за межі дна посуду (повинне охоплювати 2/3 поверхні дна).
- **УВАГА!** Перед зняттям посуду з робочої поверхні зменшуйте полум'я пальника або виключайте його.



Мал.3

Рекомендований діаметр дна посуду для:

середнього пальника – 200-220 мм;
великого пальника – 220-260 мм.

- Не рекомендується ставити на решітку робочої поверхні деформований, з опуклим дном посуд, тому що він може перевернутися і його вміст залле пальник.

- Посуд варто підбирати відповідно до кількості продуктів, розрахованих для приготування їжі. Готування невеликої кількості їжі в каструлі великого об'єму значно підвищує витрату газу.

- Для зменшення теплових втрат посуд під час готування їжі повинен бути прикритий кришкою.

УВАГА! Не ставте порожній посуд на увімкнений пальник.

- Правила зберігання і транспортування

- До встановлення таганку у споживача він має зберігатись в заводській упаковці в закритому приміщенні з природною вентиляцією.

- Транспортувати виріб рекомендується у заводській упаковці у вертикальному положенні будь-яким видом критого транспорту.

- При транспортуванні таганок має бути надійно закріпленим, щоб виключити можливі поштовхи та переміщення всередині транспортного засобу.

Технічне обслуговування

УВАГА! Перед обслуговуванням та чищенням таганку переконайтеся, що конфорка виключена і таганок охолонув.

- Не використовуйте їдких речовин, абразивних порошків для чищення, дротових мочалок і твердих інструментів, тому що вони можуть пошкодити поверхню.

- У випадку якщо рідина перелилася через край і розлилася навколо конфорки, необхідно відразу ж її витерти, тому що вона може пошкодити емаль.

- Зніміть верхню решітку і конфорку.

- Витріть задню панель ганчіркою, змоченою в мильному розчині або використовуйте неагресивні засоби для чищення.

- Прочистіть і промийте кришки конфорок і самі конфорки.

- Не чистіть задню панель дротовими мочалками тому, що це пошкодить поверхню.

Можливі несправності та методи їх усунення

Несправність, її зовнішні прояви, додаткові ознаки	Можлива причина	Методи усунення
Не запалюється газ біля отвору пальника (конфорки)	Засмітився отвір форсунки	Очистіть отвір форсунки

Примітка: У випадках виявлення несправностей, які не можна усунути, відповідно до рекомендацій наданих у таблиці 2, необхідно звернутись у сервісний центр.

Технічні характеристики:

Теплова потужність	1,9 кВт
витрата газу	150 г/год
Номінальний тиск газу	30 мбар
Пальники	1
Тип газу	пропан, бутан G30 (LPG)
Вага: Нетто / Брутто	1,5 кг/1,9 кг

Колір	білий
Габаритні розміри	83x314x348 мм

Комплектність

Газовий таганок	1
Решітка робочого столу	1
Кришка таганка	1
Інструкція з гарантійним талоном	1

Безпека навколишнього середовища. Утилізація

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцеві правила: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики і дизайн виробів.

Saturn®

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ
ГАРАНТИЙНЫЕ
ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S
WARRANTY**

**МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ
ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of "Saturn Home Appliances".

МЕЗИНАРОДНІ ЗАРУКА

Зарука се poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen. Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocnění k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohně na termoneustabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, síťky, sáčky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 2 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «Saturn Home Appliances» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «Saturn Home Appliances».

Город, адрес	Название АСЦ	Телефон	МБТ	Сплит - системы	LCD	СМА	Мороз. лари
г. Азов, ул. Привокзальная, д. 4	"МИР СЕРВИСА"	8-988-993-37-78	+		+	+	+
г. Альметьевск, ул. К. Цеткин, д. 18а	Сервисный Центр ИП, Валиуллин М.Р.	8(8553) 32-22-11 8-960-047-22-11	+	+	+	+	+
г. Анапа, ул. Астраханская, д. 98	СЦ «СПЕКТР-СЕРВИС»	8(86133) 6-09-84, 8-918-215-57-75	+	+	+	+	+
г. Ангарск, Чайковского, д. 48, оф. 108	"Интех-Сервис"	8(3955) 67-00-44, 8(3955) 56-61-77	+	+	+		+
г. Апшеронск Краснодарский край, ул. Ворошилова, 109	Абсолют-сервис	8(86152)2-81-99	+	+	+	+	+
г. Архангельск, ул. Котласская, д.1, корп. 1, офис12	«ВЕГА-29»	8(8182) 44-15-55	+				
г. Астрахань, ул. Савушкина, д.47	ООО ПКЦ «ВДВ»	8(8512)25-19-39 8(8512) 25-12-00	+	+	+		
г. Астрахань, ул. Маскаковой, д. 16, 2 этаж, комн.7	СЦ «Ремонтная Бригада»	8(8512) 54-67-67, 8(8512) 54-91-91		+		+	+
г. Ахтубинск, м-н Мелиораторов, д.15	ООО «Ковчег»	8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
г. Ахтубинск, ул. Панфилова, д. 32	Сервисный Центр ИП Комаров Николай	8-927-552-47-21, 8-937-122-13-99				+	+

г. Барнаул, ул. Пролетарская, д.113	ООО «Диод»	8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
г. Батайск, пер. Книжный, д.9, кв.25	ИП Кулешов А.П.	8-905-425-60-4-73	+	+	+		
г. Батайск, ул. Матросова, д. 37	Центральный Сервисный Центр	8(8635) 47-47-72, 8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+
г. Белореченск, ул. Мира, д.63	ООО «Дело техники»	8(86155)3-11-00, 8-918-980-64-75	+	+	+	+	+
г. Буденновск, ул. Октябрьская, д. 84	ИП Цивенов Д.С.	8(86559) 2-08-02, 8(86559)5-29-71	+	+	+	+	+
г. Волгоград, пр. Ленина, д. 58	«Сервис. ГИМ»	8(8442) 23-41-36, 8(937) 717-93-34	+		+		
г. Волгоград, ул. Елецкая, д. 173	АСЦ «Клас-сика»	8(8442) 97-50-10, 8-960-883-59-00		+			
г. Волгоград, ул. Томская, д. 4а	ИП Спицын С.В.	8(8442) 98-16-47, 8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
Волгоградская обл., Калачевский р-н, п.Береславка,	Сервисный Центр «ТехноБыт»	8-961-688-53-48		+			
Волгоградская обл., р.п. Быково, ул. Калинина, д. 9	Сервисный Центр ИП Рахимов Ренат	8-927-521-52-00		+		+	+
Волгоградская обл., п. Елань, ул. Л.Толстого, д. 32	Сервисный Центр ИП Егоров Юрий	8-937-722-68-12				+	+

Волгоградская обл., р.п. Октябрьский, ул.Кругликовад. 158	Сервисный Центр ИП Макеев Юрий	8-937-730-66-03		+		+	+
Волгоградская обл., г. Суровикино	Сервисный Центр ИП Караичев Алексей	8-904-404-14-55				+	+
г. Волгодонск, Ростовская обл., пр-т. Строителей, д. 12/15	СЦ «Master»	8-928-126-63-66	+		+		
г. Волжский, ул. 77-й Гвардейской, д. 65А	«Сервис. ГИМ»	8(937) 717-93-36	+		+		
г. Вологда, ул.Чернышевского, д. 65	«Ремонт бытовой техники»	8(8172) 70-03-45, 8(8172) 54-21-54	+		+	+	+
Вологодская обл., п. Рубцово, д. 1а	ООО «МИГ»	8(8172) 52-72-51	+		+		
г. Воронеж, ул. Б. Хмельницкого, д. 46	СЦ "ТЕХНО"	8(473) 260-09-08, 8(473) 240-57-73	+		+	+	
г. Георгиевск, ул. Калинина, д. 140/1	ИП Пономаренко Р.Р.	8(87951) 6-47-93, 8-928-654-28-01		+			
г. Грозный, ул. Дадин Айбики, д. 48	«Арсгир»	8-962-655-20-00	+	+	+	+	+
г. Дзержинск, Нижегородская обл. ул. Чапаева, д. 68	Мастерская «СЕРВИС ПЛЮС»	8(8313) 21-14-14	+		+		

г. Дзержинск, пр. Циолковского, д. 54	СЦ «Кварц»	8(8313) 20-93-00, 8(8313) 20-92-94		+			
г. Димитровград, ул. Октябрьская д.63	АСЦ "Эл-Ком Сервис"	8(84235) 2-86-59, 8(84235) 9-14-64	+		+	+	+
г. Ейск, ул. Пушкина, д. 84	АСЦ «Техносервис»	8(86132) 2-11-71, 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+
г. Екатеринбург, ул. Амурдсена, д. 64	Мастерская "Ремонт бытовой техники и электроники"	8(343)240-26-60	+		+		
г. Екатеринбург, Сыромолотова, д.16А	с/ц "ПРО-ТОН"	8(343) 201-51-41, 8(343)347-76-83	+	+	+	+	+
г. Елец, Липецкая обл., ул. Октябрьская, д. 47	ООО фирма «ПОЛЮС»	8(47467) 4-12-08, 8(47467) 4-33-17	+		+		
г. Иваново, ул. Дзержинского, д.45/6	ООО «Спектр-Сервис»	8(4932) 335185, 8(4932) 335236	+	+	+	+	+
г. Ижевск, ул. Азина, д. 4	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 3079-79, 8(3412)30-83-07	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. М. Горького, д. 76	ООО «АРГУС-Сервис»	8(3412) 78-76-85, 8(3412) 78-06-64	+		+	+	+
г. Ижевск, ул. Буммашевская, д. 7/1, офис 301, 307	«Климат-Контроль»	8(3412) 44-60-40, 8(3412) 44-60-67		+			

г. Изобильный, мк-н. «Радуга» №7 (рынок «Светлана»)	«Автоматика 26»	8(86545) 2-74-74		+			
г. Йошкар-Ола, ул. Воинов-Интернационалистов, д. 24 а	СЦ «Аквармарин»	8(8362) 24-11-24, 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+	
г. Иркутск, ул. Киренская, д. 20	СЦ «Мастер»	8(39520) 65-04-95, 8(39520) 93-16-56	+		+	+	
г. Иркутск, ул. Академическая, д. 24	ООО "Мастер ТВ"	8(3952) 42-55-76, 8(3952) 78-15-83	+		+		
г. Казань, пр. Ямашева, д. 38	СЦ «Витязь»	8(843) 248-71-17, 8(843) 258-85-65	+		+		
г. Калуга, ул. Суворова, д. 25, Грабцевское шоссе, д. 47	ООО «Бизнес Сервис»	8 (4842) 54-82-22, 8 (4842) 54-83-33	+	+	+	+	+
г. Каменск-Уральский, ул. Исетская, д. 336	Техноцентр-Сервис	8(3439) 39-95-20, 8(34399)34-74-40	+	+	+	+	+
г. Кемерово, пр. Октябрьский, д. 53/2	ВК-Сервис	8(3842) 35-39-67	+			+	
г. Киров, ул. Некрасова, д. 42	ООО «Экран-Сервис»	8(8332) 56-25-95, 8(8332) 54-70-77	+		+	+	
г. Константиновск, Ростовская обл., пер. Студенческий, 9	Макаров-ЮГ	8-988-548-24-36	+	+	+		
г. Кострома, ул. Коммунаров, д.	АСЦ «Кристалл Сервис	8(4942) 300107,	+		+	+	+

5	Быт»	8(4942) 300107					
г. Кореновск, ул. Пурыхина, д. 2, корп. А	ИП Бондаренко А.В.	8(86142)4-43-59	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Новороссийская, 3	Абсолют-сервис	8(861) 267-50-88	+	+	+	+	+
г. Краснодар, ул. Академика Лукьяненко, д. 103, оф. 55	«М-Сервис-Юг»	8(861) 222-64-13, 8(861) 222-85-55, 8-905-408-08-38	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Варениковская, ул. Виноградная, д. 42/2	ИП Лютерович В.М.	8-918-041-31-04, 8(86131) 71-2-72		+			+
Краснодарский край, ст. Каневская, ул. Свердликова, д. 116	ИП Галишников А.А.	8(86164) 7-01-22		+			
Краснодарский край, ст. Ленинградская, ул. Жлобы, д. 57Г	ООО "Уманьбытсервис"	8(86145) 3-78-74	+	+	+	+	+
Краснодарский край, ст. Стародеревянковская, ул. Комсомольская, д. 25	ООО «ЭлитСервис»	8(86164) 65-4-95, 8-918-355-81-70	+	+		+	+
Краснодарский край, ст. Староминская, ул. Толстого, д. 1	ИП Галишников А.А.	8(86153) 4-16-70		+			
Краснодарский кр, ст. Староцерибиновская, ул. Ленина, д. 168	"ТЕХНО КЛИМАТ"	8(86151) 4-33-54, 8-918-464-00-86	+	+		+	+
г. Красноярск, ул. Дудинская, д. 1	СЦ «Электроальянс»	8(3912) 93-54-33, 8(3912) 94-52-82	+	+	+	+	+

г. Курск, ул. Студенческая, д. 36-а, ул. Сумская, д. 37-б	СЦ «Маяк+»	8 (4712) 50-85-90, 8 (4712) 35-04-91	+	+	+	+	
г. Лабинск, Краснодарский край, ул. Турчанинова, д. 2	ООО «БЫТ СЕРВИС»	8 (86169) 7-39-99, 8(86169) 7-24-96	+	+	+	+	+
г. Липецк, ул. Космонавтов, д. 66	ООО "Владон"	8(4742) 33-45-65, 8(4742) 33-45-95	+	+	+	+	+
г. Майкоп, ул. Гоголя, д. 29	СЦ «Мастер Сервис»	8 (8772) 52-36-90	+	+	+	+	
г. Майкоп, ул. Димитрова, д. 25	ООО «Электрон-Сервис»	8 (8772) 55-62-38		+			+
г. Махачкала, пр. Шамиля, д. 20	Сервисный центр «РО-САМ»	8(8722) 93-30-73	+	+	+	+	+
г. Миллерово, Ростовская обл., ул. Калинина, д. 11	СЦ «Мастер Плюс»	8(86385) 2-33-26 8-960-458-07-11	+	+		+	+
г. Москва, Сигнальный, пр-д, д. 16, стр. 9	ООО «РеалМастер»	8 (499) 340-29-89, 8 (499) 733-25-00		+			
г. Москва, г. Зеленоград, ул. Логвиненко, корпус 1534	ООО «Протор-Сервис»	8(499) 717-82-07, 8(499) 717-82-12	+		+	+	+
г. Москва, б-р Маршала Рокоссовского, д.3 (м.ул. Подбельского)	Технический Центр «Юник»	8(495) 721-30-70, 8(499) 168-05-19, 8(499) 168-47-15	+		+	+	+
г. Набережные Челны, ул. Вахитова, д.20 (30/05)	Сервисный Центр «ТриО»	8(8552) 359002, 8(8522) 359042	+	+	+		

г. Нальчик, пр-т. Ленина, д. 24	ООО "Альфа-Сервис"	8(8662) 42-04-30 8(8662) 42-12-21	+		+	+	
г. Невинномыск, ул. Гагарина, д. 55	СЦ «ЭД-ВИС»	8(86554) 5-59-77, 8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
г. Нижнекамск, ул. Кайманова, д. 9 (маг. «Ак Калфак»)	«Техника»	8(8555) 48-08-80, 8-917-906-60-06	+		+	+	+
г. Нижний Новгород, ул. Заводской парк, д. 21	СЦ «Качественный сервис»	8(831) 229-63-66, 8(831) 229-60-87	+		+	+	
г. Нижний Новгород, ул. Ларина, д. 18А	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Нижний Новгород, ул. Коновалова, д. 6	ООО «Бытовая Автоматика-Сервис»	8(831) 46-18-848		+			+
г. Новокузнецк, ул. Грдины, д. 18	ООО «Сибсервис»	8 (3843) 20-31-33	+		+	+	+
г. Новороссийск, ул. Серова, д. 14	ООО «АР-ГОН-СЕРВИС»	8(8617) 63-11-15, 8(8617) 63-03-95	+	+	+	+	+
г. Новосибирск, ул. Королёва, д. 17а	ООО "К-техника"	8(383)274-99-33, 8(383) 274-99-45	+		+		
г.Новошахтинск, пл. Базарная, д. 24А	ЭлектроМир	8(86369) 3-74-75, 8-928-609-35-85	+	+	+		
г. Оренбург, ул. Космическая, д. 4	ИП Бабина Т.В.	8 (3532) 36-87-94	+			+	+

г. Оренбург, ул. Комсомольская, д. 16	«ТИКО-сервис»	8(3532) 77-67-64 , 8(3532) 78-15-82	+	+	+	+	+
г. Омск, ул. Б. Хмельницкого, д. 130	"Гарантийная мастерская"	8(3812)36-42-02	+		+	+	+
г. Орск, ул. Волкова, д. 2	«Айс-Сервис+»	8(3537) 33-84-43, 8(3537) 35-13-18	+	+	+	+	+
г. Пенза, ул. Кулакова, д. 2	ООО «Мир Сервиса»	8(8412) 26-09-60, 8(8412) 26-12-29	+		+	+	+
г. Пермь, ул. Деревообделочная, д. 3, корп. Б	ООО «СК-Сервис»	8 (342) 221-40-99	+	+	+	+	+
Г. Петропавловск, ул. Северная, д.11	«Алкор-Сервис»	8(8142) 78-06-93, 8(8142) 70-65-48	+		+		
г. Псков, ул. Труда, д. 11	ООО «Ремонт и Сервис»	8 (8112)-53-86-30, 8 (8112)-53-86-50	+		+		
г. Пятигорск, Ставропольский край, ул. Ермолова, д. 12	Техно Сервис	8(793) 31-84-16	+	+	+	+	+
г. Пятигорск, ул. 5-ый Переулок д.13	"Сервисный Центр"	8(8793) 98-70-11	+	+	+	+	+
г. Россошь, Воронежская обл., ул. Пролетарская, д.148	Региональная Сервисная Компания	8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
г. Ростов-на-Дону, ул. Евдокимова, д. 37 В	ООО «Максим-Сервис»	8(863) 250-47-77	+		+		

г. Ростов-на-Дону, ул. 50-летия Ростсельмаша, д. 1/52, офис 55	ООО «Мастер»	8 (863) 21-92-112, 8-800-100-51-52	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Багаевская, ул. Трюта, д. 11а/17а	ИП Иванов А.П.	8-906-453-35-81	+		+		
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Свободы д.12	Сервисная служба «ТЕХНО-СЕРВИС»	8(4855) 22-04-77, 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
Ростовская обл., ст. Егорлыкская, ул. Ворошилова, д. 14	"Всё Для Дома"	8(86370) 2-19-50	+	+	+	+	+
г. Рыбинск , Ярославская обл., ул. Свободы д.12	Сервисная служба "ТЕХНОСЕРВИС"	8(4855) 22-04-77, 8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+
г. Рыбинск, Ярославская обл., ул. Моторостроителей 21	Сервисная служба «ТЕХНО-СЕРВИС»	8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Пушкина, д. 14, корп. 1	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 76-88-01, 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
г. Рязань, ул. Касимовское шоссе, д. 42"а"	ООО «Гарант-Климат»	8(4912) 41-33-02,	+	+	+	+	+
г. Самара, ул. Енисейская, д. 52, оф. 8, 9	Сервисный Центр	8(846) 931-85-46	+	+	+	+	
г. Самара, ул. Авроры, д. 63	"Виктел-Сервис"	8(846) 379-54-54	+	+	+	+	+
г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 197	ООО «Евро-сервис XXI»	8(812) 600-11-97	+	+	+	+	

г. Санкт-Петербург, проспект Стачек, д. 41, литер А	ООО «Прогресс-Сервис»	8(812) 325-36-56, 8(812) 325-36-57	+		+	+	
г. Санкт-Петербург, ул. Магнитогорская, д. 11, 36Н, лит.И	ООО «БИТ-95»	8(812) 822-18-00, 8(812) 320-06-61	+				
г. Саранск, ул. Садовая, д. 1	ООО «ТЕСТ-СЕРВИС»	8(8342) 23-05-91, 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
г. Саратов, ул. 3-я Дачная, "ТЦ-Поволжье"	ООО «ТРА-НССЕРВИС-Саратов»	8(8452) 35-11-80, 8(8452) 55-43-63	+	+	+	+	+
г. Семикаракорск, ул.Ленина,д.167/1	ремонт С.Б.Т	8-951-522-38-11	+	+	+	+	+
г. Сергиев Посад, пр-т. Красной Армии, д. 253А	СП «Городская Служба Бытового Сервиса»	8(496) 547-04-95, 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
г. Сочи, ул. Донская, д. 90	ООО «ДЭЛ»	8 (8622)55-51-19, 8 (8622) 55-01-08	+			+	+
г. Ставрополь, ул. 50 лет ВЛКСМ, д. 8/1	ООО «Быт Сервис»	8(8652) 74-01-91	+	+	+		
г. Ставрополь, ул. Пушкина, д. 63	ООО «Унисервис»	8(8652) 24-30-14, 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
г. Ставрополь, пр. Кулакова, д. 15 Е, оф. 21	«Мир Климата»	8(8652)95-53-68, (8652)95-61-90		+			
г. Старый Оскол, Белгородская обл., м-н. Лебединец, д. 1а	ЗАО «АВА-НТАЖ-ИНФОРМ»	8 (4725) 24-62-27, 8 (4725) 24-73-49	+	+	+		

г. Стерлитамак, Республика Башкортостан, ул. Худайбердина, д. 158	ООО «Сервис-Технос»	8(3473) 20-12-13, 8(3473) 20-27-70	+		+	+	+
г. Сыктывкар, Республика Коми, ул. Гаражная, д. 25	«Тех Сервис»	8(8212) 22-95-29, 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
г. Тамбов, ул. Мичуринская, д. 137а	ООО «БВС-2000»	8(4752) 56-19-42, 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
г. Тверь, ул. Московская, д. 88/15	Сервис-Гарант	8-910-834-80-35, 8-952-065-89-10	+		+		
г. Тимашевск, Краснодарский кр., ул. Ленина, д. 24/2	Сервис бытовой техники	8(86130) 4-86-59, 8-918-147-02-03	+	+		+	+
г. Тихорецк, ул. Гоголя, д. 2/2	АСЦ "БЫТ-СЕРВИС"	8(86196) 7-20-53	+	+	+	+	+
г. Тольятти, ул. Мира, д. 48	ООО «Волга Техника+»	8(8482) 22-72-41, 8(8482) 22-71-85, 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
г. Томск, пр. Кирова, д. 58	ООО «Экстрем-2»	8(3822) 56-23-35, 8(3822) 48-08-80	+		+		
г. Тула, ул. Ф. Энгельса, д. 137	ООО «Сервис-Центр»	8(4872) 31-12-57	+	+	+	+	+
г. Тюмень, ул. Ватутина, д. 55	Сервисный Центр "Ваш Дом"	8(3452) 47-35-69	+		+	+	+
г. Улан-Удэ, ул. Ербанова, д. 28	СЦ «Мастер»	8(3012) 21-89-63	+		+	+	+

г. Ульяновск, ул. Гагарина, д.18, офис 18, 2 этаж	СЦ «Пилот»	8(8422) 31-00-00	+	+	+	+	+
г. Ульяновск, ул. Металлистов, д.16/7	АСЦ «Современный сервис»	8(8422)73-44-22, 8(8422) 73-29-19	+	+		+	+
г. Усть-Джегута, КЧР, ул. Курортная, д 378 а	СЦ «КАВКАЗ-СЕРВИС»	8(87875) 7-44-82	+	+	+		
г. Уфа, ул. Пр. Октября, д. 148	«Пилигрим-сервис»	8(3472) 77-12-62	+		+		
г. Уфа, ул. Менделеева, д. 153, пр. Октября, д. 42, ул. Мира, д. 7	СЦ «Дженерал»	8(347) 279-90-70, 8(347) 241-62-02					+
г. Цимлянск, Ростовская обл., ул. Социалистическая, д 15а	"Телерадиотовары"	8(86391) 2-18-06	+		+		
г. Чебоксары, ул. Гагарина, д. 36	ЗАО «Телерадиосервис»	8(8352) 62-30-97, 8(4942) 63-20-98	+		+		
г. Челябинск, ул. Артиллерийская, д.102 (приём техники в стационар для розничных покупателей)	Рембыттехника	8(351) 772-72-05, 8(351) 772-73-66, 8(351) 772-69-01	+	+	+	+	+
г. Челябинск, ул. Производственная, д. 8Б (приём техники в стационар для оптовых покупателей и торговых организаций)	Рембыттехника	8(351) 239-39-34, 8(351) 239-39-35	+	+	+	+	+

г. Череповец, ул. Моченкова, д. 18	«Ремонт бытовой техники»	8(8202) 54-31-88	+		+	+	+
г. Черкесск, пр. Ленина, д. 340"В"	АСЦ «ЮГ-СЕРВИС»	8(8782) 27-30-60, 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+
г. Черкесск, ул.Первомайская, д. 48, оф. 11	АСЦ "Мак.Сим."	8(8782)25-04-66, 8(8782)25-19-15	+	+	+	+	+
г. Шахты, Ростовская обл., ул. Садовая, д. 1	Техно Сервис	8-904-345-83-18	+	+	+	+	+
г. Элиста, 3-й микрорайон, д. 21а	«СКВ Сервис»	8 (84722) 9-52-07, 8-937-469-52-07	+	+	+	+	+
г. Энгельс, ул. Петровская, д. 57	«Ремонт-сервис»	8(8453) 55-80-89, 8-964-848-45-06	+		+	+	+
г. Ярославль, ул. Угличская, д. 12	ООО «Трио-Сервис»	8 (4852) 25-94-83	+		+		

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 2 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб поставляється компанією «Saturn Home Appliances» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначено в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні чи ушкодження, викликані влученням всередину рідини, пилу, комах і інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витраткових матеріалів і т.д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використовуваної води.
9. Виріб має ушкодження, чи ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження належностей і насадок, що входять у комплект поставання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «Saturn Home Appliances».

№ п. п	Адреса	Назва сервісного центру	Телефон	Категорія ремонтів		
				аудіо/відео	побутова техніка	кондиціонери
1	Алчевськ, вул. Гагаріна, 36	Hi-Fi	(064) 424-89-50	+	+	+
2	АР Крим, м. Саки, вул. Кузнєцова б.14	Техновеліс СЦ	(065)632 21 83, 050-904-57-17	+	+	+
3	Артемівськ, вул. Петровського, 66	Вікотек	062744-60-38(39)	+	+	+
4	Біла Церква, вул. Карбишева, 49	Еконіка-Сервіс	(04563) 633-19	-	+	-
5	Біла Церква, бул. 50- років Перемоги, 82	Маяк-Сервіс	(045) 63-68-413	+	+	+
6	Бердичів, вул. Леніна, 57	ЄВРОСЕРВІС	(041) 43-406-36	+	+	-
7	Берегове, Закарпатська обл. вул. І. Франка, 43	ПП "Пруніца"	(0314 1) 43-432	+	+	+
8	Васильків вул. Гагаріна, 3, оф. 8	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 332-01-67	+	+	+
9	Вінниця, пр-т Космонавтів, 42	Гарант-Сервіс	(0432) 46-50-01	+	+	-
10	Вінниця, вул. Келецька, 61а	ЛОТОС	(0432) 61-95-73	+	+	+
11	Вінниця, пр-т. Юності, 16	Скормаг-Сервіс	(0432) 464393; (0432) 468213	+	+	+
12	Вінниця, пров. Щорса, 3а	Базелюк	(0432) 64-24-57, факс (0432) 64-26-22	+	+	+
13	Вінниця, вул. Порики, 1	Фахівець	(0432) 509-191, 579-191	+	+	+
14	Дніпропетровськ, вул. Ленінградська, 68, 1 корпус, к. 420	Москаленко Т.Н.	(0562) 337-574	+	+	+
15	Дніпропетровськ, вул. Набережна ім. Леніна, 17 оф.130	Дінек-Сервіс	(056) 778-63-25 (28)	+	+	+
16	Дніпропетровськ, вул. Кірова, 59	ЛОТОС	(0562) 35-04-09	+	+	+

17	Дніпропетровськ, вул. Набережна Перемоги, 118	ЛОТОС	(0562) 67-60-44	+	+	+
18	Дніпропетровськ, вул. Коротка, 41 А	СЦ Універсал	(056) 790-04-60	+	+	+
19	Дніпропетровськ, вул. Краснопільська, 9	Рамус	(068) 851-33-33	+	+	+
20	Донецьк, пр-т Полеглих комунарів, 188	Техносервіс	(062) 3450607 0953204451	+	+	+
21	Донецьк, вул. Собінова, 129а	Сатурн-Донецьк	(062) 349-26-81	+	+	+
22	Донецьк, вул. Жмури, 1	СЦ Схід-Сервіс	(062) 3027569 (066)5082652	+	+	+
23	Житомир, вул. Львівська, 8	Тандем-сервіс СПД "Ващук"	(0412) 471-568	+	+	-
24	Житомир вул. Комерційна, 4 оф.222	Мельник СЦ	(067) 410 2198	+	+	+
25	Житомир, вул. Домбровського, 24	СЦ Коваль	(0412) 47-07-42, 42-11-53	+	+	-
26	Запоріжжя, вул. Правди, 50	Ремпобут-сервіс	(061) 220-97-65 (64)	+	+	+
27	Запоріжжя, вул. Гоголя, 175	ЛОТОС	(061) 701-65-96	+	+	+
28	Запоріжжя, вул. Дзержинського, 83	Електро-техніка ЧП	(061)212-03-03	+	+	+
29	Запоріжська обл. Пологовський р-н. м. Пологи, вул. Пролетарська 75	Диво Сервіс СЦ	066-085-75-39	+	+	+
30	Івано-Франківськ, вул. Нова 19а	Бриз ЛТД	(0342)559-525, 750-777	+	+	+
31	Івано-Франківськ, вул. Княгинин 14	СЦ ГАРАНТ	(0342) 754737	+	+	-
32	Іллічівськ, вул. Транс-портна, 9	Сатурн-Одеса	096-729-4038, 067-484-9888	+	+	+
33	Ірпінь, вул. Пролетарська, 76	Валерія	(04597) 57393	+	+	-

34	Канів, вул. Леніна, 161	Сатурн-Магніт	(04736) 629-49	+	+	+
35	Київ, вул. Новокосятинівська, 16	Сатурн-ТВ	(044) 591-11-90	+	+	+
36	Київ, вул. Лугова, 1а	ЧП "Огеєнко"	(044) 4269198	+	+	-
37	Київ, вул. Бориспільська, 9 корп. 57	АМАТІ-СЕРВІС	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
38	Константинівка, вул. Безнощенко, 10	Гармаш СЦ	(06272) 2-62-23, (050) 279-68-16	+	+	+
39	Кіровоград, вул. Луначарського, 1в	ЧП "Денисенко"	(0522) 301-456	+	+	+
40	Кіровоград, вул. Короленко, 2	ЛОТОС	(0522) 35-79-23	+	+	+
41	Кіровоград, вул. Колгоспна, 98	Північ-Сервіс	(0522) 270-345, 349-585	+	+	+
42	Коломия, вул. Привокзальна, 13	Бриз ЛТД	(097) 264-21-67, 776-67-70	+	+	+
43	Коростень, вул. Крупська 3, оф. 5	ЧП "Бондар"	(04142) 5-05-04	+	+	+
44	Краматорськ, вул. Бикова, 15-106	Ісламов Р.Р.	(06264) 5-93-89	+	+	+
45	Краматорськ, вул. Шкільна, 7	Технолюкс СЦ	(050) 526-06-68	+	+	+
46	Кременчук, вул. Радянська, 44, оф. 1	ЕкоСан	(05366) 39-192	+	+	-
47	Кривий Ріг, пр-т Гагаріна, 42	Євросервіс	(056) 401-33-56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
48	Кривий Ріг, вул. Лютчиків, 9	Атлант сервіс	(056) 4092302 03	+	+	+
49	Кривий Ріг, вул. Косіора, 64/7	ЛОТОС	(0564) 40-07-79	+	+	+
50	Кривий Ріг, вул. Революційна, 73	ТОВ "Ягуар" фокстрот	(056) 440-07-64	+	+	+
51	Лубни, вул. Радянська, 81	СЦ Яценко	(050) 214-91-73; (066) 017-02-03	+	+	+

52	Луганськ, вул. Дніпро- ровська, 49а	Сатурн- Луганськ	(0642) 505-783	+	+	+
53	Луганськ, 50 років Жовтня	Тимчик	(0642)50-57-83	+	+	+
54	Луганськ, вул. Ломо- носова, 96ж	Східний	(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
55	Луцьк, вул. Ківерцівська, 1	Склад- магазин Сатурн	(0332)290752	+	+	+
56	Львів, вул. Підголос- ко, 15а	Крупс	(032) 244-53-44	+	+	+
57	Львів, вул. Стризька, 35	ЧП "Грушець- кий"	(032) 2973631	+	+	+
58	Львів, вул. Володимира Великого, 2	Потапенко СЦ	(032) 247-14-99	+	+	+
59	Львів, вул. Б. Хмельницького, 116	ТОВ "Рестор- Сервіс"	(032) 245-80-52	+	+	-
60	Львів, вул. Шараневича, 28	РО Сімпекс	(032) 239-51-52 (032) 239-55- 77,295-50-28, 295-50-29	+	+	+
61	Львів, вул. Курмановича , 9	ТОВ "Міленіум"	032-267-63-26	+	+	-
62	Макіївка, вул. Паризької Комуни, 242	Гарант сервіс СЦ	(062)322-55-50	+	+	+
63	Могилів-Подільський, вул. Дністровська, 2	Скормаг- Сервіс	04337- 64847;0432- 468213	+	+	+
64	Мукачеве, вул. Пушкіна, 24/1А	Сигнал СЦ	(099) 262-11-18	+	+	+
65	Мукачеве, вул. Кооперативна, 46	Віком	(03131)37-337, 37-336	+	+	-
66	Маріуполь, бул. 50 років Жовтня, 32/18	ЛОТОС	(0629) 41-06-50	+	+	+
67	Маріуполь, пр-т. Металургів, 227	СЦ "Реал- Сервіс"	(0629) 473-000	+	+	+
68	Миколаїв, вул. Чкало- ва, 33,	ТСЦ "Аладін"	(0512) 580-555	+	+	+

69	Миколаїв, пр.Леніна 49	ТОВ "Аладдин"	0512-58-21-80	+	+	+
70	Миколаїв, Внутріквартальний проїзд, 2	ЛОТОС	(0512) 58-06-47	+	+	+
71	Нікополь, вул. Гагаріна, 62 А	Ніка-Сервіс	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
72	Нікополь, вул. Шевченко, 97, оф. 2	ТОВ "Прем'єр- Сервіс"	(05662) 4-15-03	+	+	-
73	Нова Каховка, вул. Заводська 38	Стародубець А.В.	(055) 497-26-17	+	+	-
74	Новоград-Волинський, вул. Вокзальна, 38	СПД "Кожедуб"	(041)4152010	+	+	-
75	Одеса, вул. Новосільського 66 (пров. Топольського 2)	Ремус	048-7317704; 7317703;	+	+	+
76	Одеса, вул. Ільфа і Петрова 90	Золоті руки СЦ	(048) 700 17 37	+	+	+
77	Одеса, вул. Б. Хмельницького, 55	ПП"Кушнір"	(048) 715-10- 25, (0482) 39- 06-18	+	+	+
78	Павлоград, вул. Шевченко, 67	"Інтерсервіс"	8(05632) 6-15- 54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
79	Полтава, пл. Павленківська 26	Тесла СЦ	050-013-72-17, 0532-509889	+	+	+
80	Полтава, вул. Алмазна 14	ЛОТОС	(0532) 69-42-62	+	+	+
81	Полтава вул. Зеньківська 21	АМАТІ- СЕРВІС	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
82	Полтава, ул. Фрунзе 66	Промелект- роніка	(0532)615-621	+	+	+
83	Прилуки, Київська, 371а	АМАТІ- СЕРВІС	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
84	Прилуки, вул. Борців Революції, 101/1	ЧП Костюченко	(046) 3738595	+	+	+
85	Рівне, вул. Тиха, 12	Електроніка- Сервіс	(0362) 26-67- 53,26-65-85	+	+	-

86	Севастополь, вул. Пожарова, буд. 26Б	Діадема СЦ	(0692) 55-56-43, 45-36-99	+	+	+
87	Сімферополь, вул. Ковильна, 72	Телемір-сервіс	(0652)-69-07-78	+	+	+
88	Сімферополь, вул. Некрасова 17/1	СЦ "НК-Центр"	(0652) 522-771	+	+	+
89	Сміла, вул. Мічуріна, 32	Ласк-Сервіс	(04733)-46-182	+	+	-
90	Стаханов, вул. Кірова, 15 (Луганська обл.)	Альбіт	(06444)40289	+	+	+
91	Стрий, вул. Шевченка 171Б/10	Телерадіо-сервіс	(245) 53-136	+	+	+
92	Суми, вул. Білопольське шосе, 19	Панченко	(0542) 705-296	+	+	-
93	Суми, вул. Кооперативна, 17	SLT- Service	(0542) 78-10-13	+	+	+
94	Тернопіль, вул. Чалдаєва, 2	СПД "Самуляк"	(0352) 26-30-13, 23-17-97	+	+	-
95	Умань, вул. Ленінградської Іскри 1/24	"Електрон-Сервіс"	(047) 44-46-614,(047) 44-46-134	+	+	+
96	Ужгород, вул. Гагаріна, 101	Міленіум	(0312) 661-297	+	+	+
97	Харків, вул. Бакуліна, 12	Комтех	(057) 717-13-39, 702-16-20	+	+	+
98	Харків, вул. Полтавський шлях, 3	Тевяшов	(057) 734-97-24, 712-51-81	+	+	-
99	Харків, вул. Фонвізіна 18 (Кашена-Марселя 42 А)	ЧП "Саванов"	(096) 595-37-46	+	+	+
100	Хуст, вул. Пирогова, 1а	РТА Хуст ПМ Ком'яті	(03142) 42-258	+	+	+
101	Херсон, вул. Лавринєва 5	ТТЦ Електроніка	(0552) 29-60-42	+	+	+
102	Херсон, вул. Карбишева, 28а	ЛОТОС	(0552) 43-40-33	+	+	+
103	Херсон, вул. Леніна, 35	ЧП Команди	(0552) 420-235	-	-	+
104	Хмельницький,	Тритон СЦ	(0382)78-37-55,	+	+	+

	вул. Курчатова, 18		78-37-73			
105	Хмельницький, вул. Львівське шосе, 10/1	Орбіта-Ікстал	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
106	Червоноград, вул. Б. Хмельницького 63	Жорин СЦ	097-549-20-36	+	+	+
107	Черкаси, вул. Хоменко, 7, оф. 301	Фролов СЦ	0472-633-728	+	+	+
108	Черкаси, вул. Енгельса, 71	Радіоімпульс	(0472) 435-389	+	+	+
109	Черкаси, вул. Громова, 146, оф.102	СЦ "Техно-холод"	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
110	Чернігів, вул. 77-ої Гвардійської дивізії, 1	Вена	(0462) 601585	+	+	+
111	Чернівці, вул. Політаєва, 6д	Олейник СЦ	(0462) 724872,724949	+	+	+
112	Чернівці, вул. Лук'яна Кобилиці, 105 (вхід знадвору)	Блошко	(0372) 55-48-69,90-13-11	+	+	+
113	Чернівці, вул. Головна, 265	СЦ Гринчук	(0372) 58-43-01	+	+	+
114	Ялта, вул. Жадановського, 3	СЦ "АВІ-Електронікс"	(050) 373-73-71	+	+	+
115	Ялта, вул. Дзержинського, 5	Телемір-сервіс (маг.)	(050) 324-43-01	+	+	-

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;
BE SURE
that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE,
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,
ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,
що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться!

Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRUČNÍ LIST

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KONĚVOVA 141, 13083
PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ČESKÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model / Артикул

Production number/Výrobní číslo/Производственный номер
/Виробничий номер

Date of sell/Termín prodeje/Дата продажи/Дата продажу,

Shop stamp/Razítko obchodu/Штамп магазина/Штамп магазину

Seller's signature/Podpis prodavače/Подпись продавца/Підпис продавця

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záručního servisu výrobku, a také neexistence nároků na vzhled a barvu výrobku.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Saturn®	Saturn®	Saturn®
Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....	Model / Артикул / Артикул.....
Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....	Production number / Производственный номер / Виробничий номер.....
Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....	Name of the Trade Company / Наименование торговой организации / Назва торгової організації.....
Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....	Stamp of the Trade Company / Место печати торговой организации / Місце печатки торгової організації.....
Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....	Client Address/Phone # / адрес/телефон клиента адреса / телефон клієнта.....
Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....	Date of Receiving/дата приема/дата прийому.....
Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....	Defect / дефект / дефект.....
Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....	Signature, Stamp / Подпись, печать / Підпис, печатка.....
COUPON 1	COUPON 2	COUPON 3